

ONOMICHI INFORMATION

おのみち 尾道インフォメーション (3月号) Feb. 27, 2023/ 2023年2月27日

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion

(Public Relations Division, Onomichi City Hall)



へんしゅう 編集
はつこう 発行

おのみちしこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会
しやくしよひしよこうほうかない
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/57989.html>

～Free Counseling Sessions～

★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Date and Time: Mar. 4 (Sat), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch

(Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Mar. 1 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Mar. 3 (Fri), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mitsugi Branch

Date and Time: Mar. 6 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Mar. 17 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Mar. 14 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Mar. 15 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

Date and Time: Mar. 20 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 3月4日 (土) 13:00～15:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 3月1日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 3月3日 (金) 13:00～16:00

場所: 御調支所

日にちと時間: 3月6日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 3月17日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 3月14日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 3月15日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 3月20日 (月) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

About the COVID-19 Vaccination

~You can receive the vaccine for free till Mar. 31, 2023.
Please receive it if you want. If there is any change,
please allow us to inform you about it on our website or
LINE. ~

How to make an appointment

○Group Vaccination

Please make an appointment online
(read the 2D code) or by phone
(Tel.: 0570-001-297).



○Individual Vaccination

Please contact a hospital directly.

※For more information, please see the website below.
<https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/site/onomichi-city/39583.html>

☎Onomichi City COVID-19 Vaccination Call Center
(Tel.: 0570-001-297)
Hiroshima Prefecture COVID-19
Vaccination Call Center
(Tel.: 082-513-2847)



新型コロナワクチン接種について

~無料で接種を受けられるのは、2023年3月31日までです。
受けたい人は、早めに受けましょう。今後、変更になった場合
は、市のホームページやLINEでお知らせします。~

予約の方法

○集団接種

予約サイト (右の二次元コード) か尾道市
コールセンター (Tel.: 0570-001-297) で予約
します。



○個別接種

受けたい病院で直接予約します。

※詳しい情報は、市のホームページを見てください。

<https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/site/yasashii-nihongo/39192.html>

きくところ：尾道市新型コロナウイルスワクチン接種
コールセンター (Tel.: 0570-001-297)

広島県新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター
(Tel.: 082-513-2847)

What is Hinamatsuri?

~Hinamatsuri, Girls' Day, is on March 3rd. It is the day
to pray for the health and happiness of girls. (The day to
pray for boys' health and happiness is on May 5th. It is
called Kodomonohi.) Families with girls display Hina
Ningyo, Japanese dolls, in their house. Each Hina
Ningyo wears Heian period court costume. ~

ひな祭り



~3月3日はひな祭り (ももの節句) です。女の子のための
お祭りで、女の子の健康と幸せをお祈りします。日本の
伝統行事です。女の子のいる家ではひな人形をかざりま
す。ひな人形は平安時代の宮廷の服を着ています。~

The 20th Paintings Exhibition and Contest of Picturesque Onomichi in 4 Seasons

~The prize-winning paintings are displayed. Also, the
other winning paintings are displayed on the Onomichi
Hondori Shopping Street. ~

Date: From Feb. 18 (Sat) to Mar. 5 (Sun)

Time: From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

Venue: Onomichi City Museum of Art

※Close on Mondays (Except on holidays)

Admission fee: Adults JPY310, H.S.S. and University
Students JPY210

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

☎Onomichi City Museum of Art

(Tel.: 0848-23-2281)

第20回絵のまち尾道四季展

~全国から募集した「尾道」をモチーフに描いた絵の中から、
入賞した作品を展示します。入選した作品は、市内の本
通り商店街などに展示しています。~

日にち：2月18日 (土) ~3月5日 (日)

時間：9:00~17:00 (16:30までに入ってください。)

場所：尾道市立美術館

※月曜日はお休みです。

(祝日の場合はお休みではありません。)

お金：大人310円、高校・大学生210円、中学生以下と70歳
以上はただです。

きくところ：尾道市立美術館
(Tel.: 0848-23-2281)

Mimigo Shrine Mimi Matsuri (Festival)

~Mimigo Shrine worships a god of ears. There will be an event at this shrine such as a Shinto ritual, prayers, and a memorial service for dolls. ~

Date and Time: Mar. 5 (Sun), from 10:30 a.m. to around 2:00 p.m.

Venue: Mimigo Shrine (Innoshimahabu-cho1424-2)

※The shrine is in Ohyama Shrine.

☎Mimi Matsuri Hozonkai

(Tel.: 0845-23-6000)

耳明神社 耳祭り

~大山神社の中にある耳の神様の神社です。耳祭りがあります。神事、祈願、人形供養祭などをします。~

日にちと時間: 3月5日 (日) 10:30~14:00 ごろ

場所: 耳明神社

(因島土生町 1424-2)

きくところ: 耳祭り保存会

(Tel.: 0845-23-6000)



Easy ♪ Hand-building Pottery Experience

~Let's make your own pottery. It is easy pottery experience. It will take an hour to make it. ~

Date and Time: ①Mar. 5 (Sun) ②Mar. 18 (Sat)
2:00 p.m. ~ 3:00 p.m.

Venue: Kozakanakun Sports Park Bingo

Capacity: 10 people / day

※Please come with your parent if you are in elementary school and under.

※Please apply by phone.

Participation fee: JPY1,100



かんたん♪ひねろー陶芸体験

~手ひねりでステキな小物や器を作ります。1時間で完成する簡単な陶芸です。~

日にちと時間: ①3月5日 (日) ②3月18日 (土) 14:00~15:00

場所: こざかなくんスポーツパークびんご

参加することができる人数: どちらも10人まで

※小学生以下の人は大人の人と一緒にきてください。

※予約が必要です。

お金: 1,100円 (材料費)

トレーニング室利用できます

~初心者から上級者まで使えるマシンが色々あります。中学生から利用できます。~

日にち: 毎日

お金: 大人360円、中学生・高校生250円

(回数券もあります。)



Training Room Available

~ There are a lot of training machines which from beginners to the experienced can use. Junior high school students and over can use the facility. ~

Date: Everyday

Fee: Adults JPY360, J.H.S.S and H.S.S. JPY250

(There is a book of tickets.)

☎Kozakanakun Sports Park Bingo

(Tel.: 0848-48-5446)

The 70th Anniversary Event KOUSANJI MUSEUM ANNIVERSARY WEEK

Period: Mar. 7 (Tue) ~ 14 (Tue)

※Some events will be held during this week.

Venue: Kousanji Museum (Setoda 553-2)

Contents: “Yukkuri Tanoshimu Kousanji Premium Tour” (You can take a backstage tour with a curator.), “Minnade Tsukuru Kenbutsu(seeing Buddha) Guide,” and digital stamp rally

※For more information, please see the website below.

<https://www.kousanji.or.jp/news/anniversary/2023/>

☎Kousanji Museum

(Tel.: 0845-27-0800)

開館70周年記念イベント KOUSANJI MUSEUM ANNIVERSARY WEEK

期間: 3月7日 (火) ~14日 (火)

※この期間に色々なイベントをします。

場所: 耕三寺博物館 (瀬戸田553-2)

内容: 「ゆっくり楽しむ耕三寺プレミアムツアー」(学芸員のガイド付きで館内を見学します)、「みんなでつくる見仏ガイド」、デジタルスタンプラリー

※お金がかかるものもあります。

※日にちなど詳しくは、下のホームページを見てください。
<https://www.kousanji.or.jp/news/anniversary2023/>

きくところ: 耕三寺博物館

(Tel.: 0845-27-0800)

Senkoji Park's Illuminated Cherry Blossoms at Night

~At Senkoji Park, which was designated as one of top 100 cherry blossom viewing sites, cherry blossoms will be illuminated at night. Let's enjoy cherry blossoms illuminated with lanterns. ~

Date and Time: Mar. 18 (Sat)~Apr. 16 (Sun), from 6:00 p.m. to 6:00 a.m.

Venue: Senkoji Park

☎Onomichi Kanko Kyokai
(Tel.: 0848-36-5495)

千光寺公園夜桜ライトアップ

~さくら名所100選に選ばれている千光寺公園は、夕方になると桜がライトアップされます。ぼんぼりの灯りでライトアップされる夜桜を楽しみましょう。~

日にちと時間: 3月18日(土)~4月16日(日) 18:00~次の日の6:00

場所: 千光寺公園

きくところ: 尾道観光協会
(Tel.: 0848-36-5495)



Garbage Collection Schedule

[Mar. 21(Tue) /Shunbun no Hi (Spring Equinox Day)]

Garbage Collection day for the areas where combustibles are collected on Tuesdays and Fridays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried in waste on this day.

☎Onomichi, Mukaishima (Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

[3月21日(火) 春分の日]

火曜日・金曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てることができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※ごみの持込受付はありません。

きくところ: 尾道・向島 (Tel.: 0848-48-2900)

因島 (Tel.: 0845-24-0432)

瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

The 7th Setoda Lemon Matsuri (Festival)

~Setoda is famous for lemons and the largest producer of lemons in Japan. There will be an event associated with Setoda lemons. ~

Date and Time: Mar. 19 (Sun), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Venue: Setoda Shiminkaikan(public hall) and Shiomachi Shopping Street

Events: Food and product market, flea market and some other events (Lemon tower, lemon speed-eating championship and etc.)

☎Setoda Lemon Matsuri(Festival) Jikkoiinkai
(Tel.: 0848-36-5495)

第7回せとだレモン祭

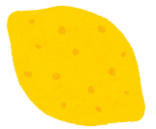
~瀬戸田はレモンが有名で、レモンを作る量が日本一です。レモンに関連したイベントが盛りだくさん。~

日にちと時間: 3月19日(日) 10:00~15:00

場所: 瀬戸田市民会館、しおまち商店街

すること: 物産市、フリーマーケット、イベント(レモンタワー、レモン早食い世界選手権など)

きくところ: せとだレモン祭実行委員会
(尾道観光協会内Tel.: 0848-36-5495)



For those who need any English assistance regarding these events and information, please contact Tomoko Kawabata, a coordinator for International Relations. (Tel.: 0848-38-9395 / Email:koho@city.onomichi.hiroshima.jp)